

Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 3:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś zwlekałbym aby wiedziałbyś jak trzeba w domu Boga postępować który jest zgromadzenie Boga żyjącego filar i utwierdzenie prawdy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdybym jednak opóźniał się – (to) abyś wiedział, jak należy postępować* w domu Bożym,** który jest zgromadzeniem*** ***** Boga żyjącego,***** filarem***** i podporą prawdy. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾⁵⁾⁶⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	jeśli zaś zwlekałbym, aby wiedziałbyś, jak trzeba w domu Boga obracać się, który jest (społecznością) wywołanych Boga żyjącego, kolumną i utwierdzeniem prawdy.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś zwlekałbym aby wiedziałbyś jak trzeba w domu Boga postępować który jest zgromadzenie Boga żyjącego filar i utwierdzenie prawdy

¹⁾ Lub: obracać się, radzić sobie, ἀναστρέφεσθαι.

²⁾ <x>560 2:19</x>; <x>650 3:6</x>

³⁾ Lub: kościołem, ἐκκλησία.

⁴⁾ <x>530 10:32</x>

⁵⁾ <x>470 16:16</x>; <x>610 4:10</x>

⁶⁾ <x>550 2:9</x>; <x>730 3:12</x>